

★思考と言語研究会 (TL)

専門委員長 阪井和男 副委員長 佐良木 昌・近藤公久

幹事 久保村千明・黒田 航 幹事補佐 乾 孝司

日時 2月21日(金) 15:10~18:35

22日(土) 10:00~12:15

会場 千葉大学西千葉キャンパス (千葉市稲毛区弥生町1-33. JR 総武本線:西千葉駅から徒歩10分. <http://www.chiba-u.ac.jp/access/index.html> 阿部明典)

議題 翻訳の表現と日本語の文体

21日 招待講演1

1. [招待講演] キャラクタから見た翻訳の問題と解決 定延利之 (神戸大)

一般セッション

2. Twitter 上でのシャイなユーザーの自己開示 ○小比田涼介・宮本エジソン (筑波大)

3. 情報システムのための要求分析手法における母語(英語)の影響について—UML 静的モデル, GTA, 概念データモデリング(CDM)を例として— ○金田重郎・井田明男・酒井孝真 (同志社大)

学生セッション

4. 疑似複合アクセント構造における指導効果(仮) 黄 琴薇 (早大)

5. 文の曖昧性に関する統語的分析 岡本貴行 (早大)

6. 教育におけるコミュニケーションのあり方—フッサール, デューイ, メルロ=ポンティの思想から—
酒井 瞬 (早大)

22日 招待講演2

1. [招待講演] 翻訳の種々相及び機械翻訳の利用法について 新田義彦 (日大)

テーマセッション

2. 日英変換における意味と形式 塚脇幸代

3. 英語俳句における翻訳の問題点—関連性理論の観点から— 中村秩祥子 (滋賀大)